

УДК 274
ББК 86.37
М54

Eric Metaxas

MARTIN LUTHER. THE MAN WHO REDISCOVERED GOD
AND CHANGED THE WORLD

Copyright © 2017 Eric Metaxas

Перевод с английского *Н. Холмогоровой*

Оформление переплета *А. Гусева*

Метаксас, Эрик.

М54 Мартин Лютер. Человек, который заново открыл Бога и изменил мир / Метаксас Эрик ; [пер. с англ. Н. Холмогоровой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 480 с. : ил. — (Жизнь гениев. Книги о великих людях).

ISBN 978-5-04-097814-4

Новая биография одного из самых авторитетных людей в истории последних 500 лет. Мартин Лютер оставил ярчайший след в истории и навсегда изменил мир не только потому, что был галантливым проповедником и церковным бунтарем, расколовшим западное христианство на католичество и протестантизм. Лютер подарил людям свободу и научил бороться за правду. Выполнив перевод Библии с латыни на свой родной язык, он положил начало общенародного немецкого языка и сделал Священное Писание доступным для всех. Своими знаменитыми «95 тезисами» Лютер не только навсегда изменил карту христианского мира, но и определил дух Нового времени и культурные ценности, направившие Европу в будущее. Эта захватывающая история мужества, борьбы и интриг написана известным писателем и журналистом, одним из самых талантливых рассказчиков о гениях прошлого. Эрик Метаксас нарисовал поразительный портрет бунтаря, чья несокрушимая чистая вера заставила треснуть фундамент здания западного христианского мира и увлекла средневековую Европу в будущее.

УДК 274
ББК 86.37

ISBN 978-5-04-097814-4

© All rights reserved including the right
of reproduction in whole or in part in any form.
© Холмогорова Н. Л., перевод с английского, 2019
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2019

Содержание

Хронология.....	8
Благодарности	11
<i>Введение.</i> Пастырь, мятежник, пророк, монах.....	13
<i>Глава первая.</i> За пределами мифов	18
<i>Глава вторая.</i> Удар молнии	42
<i>Глава третья.</i> Великий перелом	62
<i>Глава четвертая.</i> Монах в Виттенберге.....	79
<i>Глава пятая.</i> Опыт «клоаки».....	106
<i>Глава шестая.</i> «Девяносто пять тезисов»	120
<i>Глава седьмая.</i> Аугсбургский рейхстаг.....	157
<i>Глава восьмая.</i> Лейпцигский диспут	181
<i>Глава девятая.</i> Булла против Лютера.....	211
<i>Глава десятая.</i> Рейхстаг в Вормсе	220
<i>Глава одиннадцатая.</i> Враг империи.....	236
<i>Глава двенадцатая.</i> Вартбург	255
<i>Глава тринадцатая.</i> Близится революция.....	279
<i>Глава четырнадцатая.</i> Лютер возвращается	293
<i>Глава пятнадцатая.</i> Монстры, монахини, мученики.....	314
<i>Глава шестнадцатая.</i> Фанатизм и насилие	328
<i>Глава семнадцатая.</i> Любовь и брак	354
<i>Глава восемнадцатая.</i> Эразм, спор о таинстве, музыка.....	372
<i>Глава девятнадцатая.</i> Чума и возвращение Anfechtungen.....	393
<i>Глава двадцатая.</i> Взросление Реформации	404
<i>Глава двадцать первая.</i> Встречи со смертью	423
<i>Глава двадцать вторая.</i> «Мы нищие. Это истина»	434
<i>Эпилог.</i> Человек, создавший будущее.....	446
<i>Приложение.</i> Сон Фридриха.....	459
Примечания	462
Именной указатель.....	474

ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЕВРОПА в 1517 году

на заре Реформации



Атлантический океан

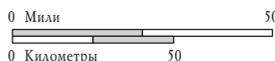
Северное

АНГЛИЯ

р. Темза
Лондон

ФРАНЦИЯ
Париж

Здесь жил Мартин Лютер



Магдебург

БРАНДЕНБУРГ

Виттенберг

Дессау

КУРФЮРШЕСТВО САКСОНИЯ

Мансфельд

Айслебен

Галле

Торгау

Альштадт

Лейпциг

горы Кифхойзер

САКСОНИЯ

Айзенах/
Замок
Вартбург

Штоттернхайм

Наумбург

Альтенбург

Дрезден

Эрфурт

Йена

Пирна

Шмалькальден

Орламюнде

Цвиккау

ГЕРЦОГСТВО САКСОНИЯ

р. Вера

ТЮРИНГЕНСКИЙ ЛЕС

Кобург

БОГЕМИЯ

Лион

р. Рона



Хронология

- 1483 Лютер рожден в Айслебене 10 ноября. На следующий день его крестят. Как считают историки, Мартин — старший из восьми детей, родившихся у Иоганна «Ганса» Людера и Маргариты Людер, урожденной Линдеманн.
- 1484 Примерно через полгода после рождения Мартина семья переезжает в Мансфельд. Именно там Лютеры воспитают всех детей и останутся до конца дней своих.
- 1490 Мартина отправляют в школу в Айзенахе.
- 1496–97 Мартин в течение года посещает школу в Магдебурге.
- 1501 Мартин поступает в Эрфуртский университет.
- 1505 Мартин начинает изучение права в Эрфуртском университете.
- 1505 Мартин дает обет стать монахом 2 июля в путешествии через деревню Штоттернхайм. Он поступает в монастырь августинцев в Эрфурте и принимает монашеские обеты.
- 1506 Мартин встречает Иоанна фон Штаупица.
- 1507 Мартин посвящен в духовный сан и служит первую мессу перед родителями и прихожанами.
- 1508 Осенью Штаупиц отправляет Лютера на год в Виттенберг.
- 1509 В Виттенберге Мартин получает степень бакалавра теологии.
- 1510–11 Мартин предпринимает пешее паломничество в Рим.
- 1511 Штаупиц переводит его в Виттенбергский монастырь, где он будет до конца дней.
- 1512 Под грушевым деревом Штаупиц убеждает Лютера претендовать на докторскую степень.
- 1513–17 Лютер читает лекции о книге Псалмов, а также о Посланиях к Римлянам, Галатам и Евреям, и этим закладывает экзегетический фундамент того, что последует в дальнейшем.

- 1517 Лютер постулирует свои 95 тезисов (как принято считать, 31 октября) и посылает письмо и тезисы в Магдебург, архиепископу Альбрехту.
- 1518 Лютер выступает на Гейдельберских диспутациях в апреле. В Виттенберг прибывает Меланхтон.
- 1518 В октябре Лютер прибывает на Аугсбургский рейхстаг и предстает перед папским легатом, кардиналом Каэтано.
- 1519 Лейпцигский диспут с Иоганном Эком в июле.
- 1520 Лютер пишет три значительные работы: «К христианскому дворянству немецкой нации», «О вавилонском пленении Церкви» и «О свободе христианина».
- 1521 Лев X издает папскую буллу *Exsurge Domine* («Восстань, Господи!») и предоставляет Лютеру шестьдесят дней на то, чтобы появиться в Риме и ответить на обвинения в ереси.
- 1521 Лютер появляется на Вормском рейхстаге в апреле.
- 1521 В мае, после того как империя осуждает Лютера как еретика и преступника, Фридрих Саксонский устраивает его «похищение» и увозит в замок Вартбург, где Лютер на протяжении десяти месяцев остается инкогнито.
- 1521 В декабре Лютер инкогнито наносит краткий визит в Виттенберг. Лукас Кранах рисует его портрет в образе «юнкера Георга».
- 1522 За одиннадцать недель в замке Вартбург Лютер переводит на немецкий язык Новый Завет. В марте он возвращается в Виттенберг и произносит восемь проповедей, отменяет все крайности, на которые пошли в его отсутствие Карлштадт и Цвиллинг, и возвращает себе роль предводителя виттенбергской Реформации.
- 1523 В феврале опубликован немецкий перевод Нового Завета.
- 1525 Крестьянская война в Германии. Мюнцер убит.
- 1525 В июне Лютер женится на Катарине фон Бора. Семья Карлштадта прибывает в Виттенберг. Лютер пишет «О рабстве воли».
- 1526 Рождается Иоганн «Ганс» Лютер.
- 1527 В декабре в семье Лютеров рождается дочь, Элизабет.
- 1528 В августе, прожив всего семь месяцев, Элизабет умирает.
- 1529 В мае у Лютеров рождается вторая дочь, Магдалена (Ленхен); в октябре проходит Марбургский диспут.

- 1530 Аугсбургский рейхстаг. Лютер все это время остается в замке Кобург.
- 1531 В ноябре у Лютеров рождается сын, Мартин-младший.
- 1533 В январе у Лютеров рождается сын, Пауль.
- 1542 Заболевает тринадцатилетняя дочь Лютера, Ленхен. Она умирает на руках у отца 20 сентября.
- 1546 Лютер вместе с тремя сыновьями отправляется в Айслебен. 14 или 15 февраля он произносит свою последнюю проповедь. Похоронен в Виттенберге.



Благодарности

Создание такой книги, как та, которую вы сейчас читаете¹, требует не одного только чтения и исследования — занятий, которым, слава богу, я более или менее способен предаваться и без посторонней помощи. Однако неоспоримо, что книга эта вовсе не появилась бы на свет без усилий и трудов издательской команды «Viking», под руководством *capo di tutti capi*² Брайана Тарта, которого я должен поблагодарить (и сейчас благодарю) за его неоценимую поддержку и полезнейшие редакторские советы, не говоря уж (хотя, однако, говорю!) о руководстве такими талантливыми и знающими сотрудниками, как Эми Сан, Райан Бойл, Колин Уэббер, Эми Хилл, Ребекка Марш и другие. Никогда еще я не признавал этого вслух, но знаю совершенно точно: случись Брайану Тарту и его команде работать в «Викинге» в начале семидесятых — «Радуга земного тяготения», вполне возможно, читалась бы куда легче да и продавалась бы до сих пор. *Quelle dommage!*³

Тяжелейшую и непростительную ошибку совершил бы я (но совершать не буду), не упомянув команду собственных помощников под водительством великолепной Элизы Леберис. Труды ее на благо мое столь велики и обширны, что не поддаются никакому описанию; уверен, без нее я лишился бы не только счастья получить свеженький экземпляр своей новой книги, но и крова над головой, ботинок и зубов. Особенно благодарю Рути Тотеро и Брэндона Сантулли, которые помогли мне найти источники некоторых особо заковыристых цитат. Впрочем, из этого вытекает, что любые возможные ошибки в атрибуции цитат следует — увы — отнести на их счет⁴.

Я бесконечно благодарен моей жене Сюзанне и нашей дочери Анне-Розе за их любовь и снисходительность и не в последнюю очередь — за то, что

¹ Да, я на вас смотрю!

² «Начальника начальников», ит. — прим. пер.

³ «Какая потеря!», фр. — прим. пер.

⁴ Строго говоря, это совершенно неверно. За все ошибки в книге, конечно, отвечает автор. Но как вы думаете, готов ли я это признать? Абсолютно не готов!.. Ну разве что в примечании, мелким шрифтом.

порой терпеливо переносят причуды и капризы автора, беременного новой рукописью. И, наконец, хочу поблагодарить дорогих моих друзей Маркуса Шпикера и Грега Торнбери, которым и посвящаю эту книгу (а также все побочные продукты, которые могут выйти из этого исследования). Первого — за то, что, позвонив мне из Берлина в 2012 году, днем после обеда (а я отдыхал в это время в отеле «Арктик-Клуб» в Сиэтле, и там еще даже не рассвело), настойчиво убеждал написать биографию Лютера. Второго — за то, что за ужином в ресторане «Орсэй» на Манхэттене не менее настойчиво рассказывал о том, как необычна история Лютера и как важно в очередной раз поведать ее миру до октября 2017 года — знаменательного пятисотлетнего юбилея. Имея таких друзей и зная об этом, остается лишь покатываться со смеху над богатствами нищего Креза. Что я и делаю.



Ластырь, мятежник, пророк, монах

В 1934 году афроамериканский пастор из Джорджии совершил путешествие, изменившее его жизнь: пересек Атлантический океан, через Гибралтар попал в Средиземное море и, переплыв и его, побывал в Святой Земле. После этого паломничества он отправился в Берлин, на международную конференцию баптистских священников. В Германии этот человек, получивший при рождении имя Майкл Кинг, был настолько потрясен тем, что узнал о реформаторе Мартине Лютере, что решился на необычный шаг. Он принес памяти этого человека величайшую возможную дань: изменил собственное имя и начал зваться Мартин Лютер Кинг. Его пятилетнего сына также звали Майклом — и для близких родственников он вплоть до смертного часа оставался Майком — однако отец сменил имя и ему, и Майкл Кинг-младший стал известен миру как Мартин Лютер Кинг-младший.

Смена имени отца и сына — лишь один из примеров силы и глубины того влияния, которое оказал и продолжает оказывать на мир Мартин Лютер. Его писания и действия изменили ландшафт современного мира до неузнаваемости: многое из того, что мы ныне воспринимаем как должное, восходит к нему — эксцентричному гению из Виттенберга.

Например, важнейшая для современности идея индивидуальности — и личной ответственности человека в первую очередь перед собой и Богом прежде всяких институций, церковных или государственных — до Лютера была так же немислима, как цвет в черно-белом мире. Столь же современная идея «народа», вместе с вытекающим из нее демократическим импульсом, также была создана Лютером — или, по крайней мере, благодаря ему обрела голос. Да и более свежие идеи плюрализма, религиозной свободы,

самоуправления — все они вошли в историю через дверь, открытую Лютером и ведущую в будущее, в котором живем мы сейчас.

Лютер известен в первую очередь по двум иконическим образам. Первый: в 1517 году он прибывает к огромным деревянным дверям виттенбергской Замоквой церкви свои «Девяносто пять тезисов», в которых обличает широко распространенную тогда практику продажи индульгенций. Второй — его бесстрашное выступление в 1521 году на рейхстаге в Вормсе. Там, перед императором Священной Римской империи Карлом V и впечатляющей толпой немецких аристократов — и, что еще важнее, перед представителем папы Фомой Каэтано — Лютер непоколебимо настаивал на своих убеждениях; там он сделал заявление, разом прочертившее границу между средневековым и современным миром. Когда он сказал, громко и ясно, что боится Божьего суда больше, чем суда знатных особ, собравшихся в этом зале — эти слова потрясли мир. Как посмел кто-то, тем более простой монах, заявить, что это не одно и то же?! С незапамятных времен сильные мира сего говорили и от имени государства, и от имени Бога. Однако Лютер бросил им вызов, смиренно, но бесстрашно — и тем начал новую эпоху в мировой истории. Эпоху, в которой живут страны Запада и по сей день.

То, что за этим последовало, почти до неузнаваемости изменило ландшафт западной культуры. Сам того не зная, Лютер открыл дверь в новый мир: плотина рухнула, четко установленные границы приемлемого разлетелись на мелкие осколки — окончательно и бесповоротно. У человека разом появились и свобода, и возможность жить своим умом, и серьезнейшая ответственность перед Богом за то, как он своей свободой распорядится.

Быть может, самое знаменательное в истории Лютера — то, что ее могло и не быть. Мартин Лютер вовсе не был прирожденным борцом с папскими ветряными мельницами. В сущности, бороться с ними он и не стремился. Вплоть до 1520 года он ревностно защищал Церковь. Он отчаянно стремился помочь Риму свернуть с неверного, на его взгляд, пути. По злой иронии судьбы, напоминающей историю Эдипа, Лютер сам принес в мир то, чего так старался избежать. Как показывает его история, сложное, порой парадоксальное взаимодействие церковных, идейных и политических сил породило ту прошедшую по Европе бурю, которую мы сейчас называем Реформацией и ее последствиями. Теперь мы в силах лишь гадать, чего могли бы избежать, прояви папа Лев X побольше внимания к своей исторической роли и прими предложения немецкого монаха ближе к сердцу. Именно упрямая несговорчивость Рима подталкивала Лютера ко все более и более смелым заявлениям — и в конечном итоге сделала невозможным примирение

и заставила его выбрать путь, о котором верующие спорят по сей день: одни называют его невежественным и еретическим, другие — славным и правоверным. К добру или к худу, Мартин Лютер сделался «повитухой» того непоправимо расколотого мира, в котором обитаем мы сейчас.

Мифы и правда

На протяжении жизни Лютера слава о нем бежала по земле семимильными шагами, и бег этот не замедлила даже его смерть. Однако скоро кипящая магма его известности застыла, приняв жесткую агиографическую форму: в результате большая часть того, что «знает» мир о Лютере — выдумка.

Это можно увидеть на примере самых известных «фактов» из его жизни. Во-первых, родился он в бедной крестьянской семье, ребенком знал нужду и голод. Во-вторых, суровый и невежественный отец так жестоко избивал мальчика, что это искалечило его психику и заставило представлять Бога Отца таким же свирепым и жестоким существом, которое надо смягчать и умиловать бесконечными унижительными религиозными корчами — или вовсе от него бежать. В-третьих, легкомысленный молодой человек двадцати одного года от роду, никогда прежде не задумывавшийся о том, чтобы посвятить себя Богу, был до безумия напуган вполне буквальным огнем с небес — в ужасе произнес он клятву стать монахом, а затем постригся, ибо чувствовал себя обязанным эту случайную клятву исполнить. В-четвертых, во время поездки в Рим он был так поражен царящим там развратом и безбожием, что решил уничтожить разваленную, чересчур снисходительную к пороку итальянскую Церковь и воздвигнуть на ее месте бескомпромиссную, негниблемую немецкую. В-пятых, этот проект длиною в жизнь начал он с того, что прибил на двери виттенбергской Замковой церкви свои гневные обличительные тезисы — и тем сообщил папе, к несомненному его ужасу, что дела его взвешены на весах и найдены очень легкими. В-шестых, после великого выступления на Вормском рейхстаге — там, где сказал: «На том стою и не могу иначе» — он бежал в Вартбург, там в самом буквальном смысле боролся с дьяволом и однажды даже, разгневанный наглостью врага рода человеческого, запустил в него чернильницей. В самом деле, всякому, кто в этом усомнится, достаточно съездить в Вартбург — и даже теперь, пять столетий спустя, увидеть там запятнавшие стену брызги чернил. В-седьмых, монахиня, на которой он женился, бежала из монастыря,

спрятавшись в бочке из-под селедки; точнее сказать, целая дюжина монахинь спряталась в грязных селедочных бочках, закрепленных на ломовой телеге, которая с лязгом и грохотом понесла их к свободе.

Все эти подробности мы слышали бесчисленное множество раз. Об этом рассказывают на многих языках экскурсоводы в памятных местах, связанных с Лютером; об этом пишут во многих книгах о Лютере (в том числе глубоких и увлекательных книгах), в интернет-публикациях и в блогах. Но все эти семь «фактов» ложны. Все это — красочные, но сомнительные истолкования или дополнения к реальным фактам, со временем окостеневшие и окаменевшие в мраморе благочестивой легенды, передающейся из уст в уста уже полтысячелетия. Благочестивым преданиям «пастора» Уимса о Джордже Вашингтоне, рубившем вишни и бросавшем через широкий Потомак серебряные доллары, всего сто пятьдесят лет; мифы о Лютере существуют более чем втрое дольше. Следовательно, культурные корни их намного глубже. Надеюсь, моя книга внесет свой скромный вклад в отделение истины от мифов.

Безумие Мартина Лютера

Поразительна не только роль Мартина Лютера в истории. Экстраординарно и все, что привело к событиям, изменившим мир: его внешность, характер, поведение. Однако все эти необычные черты не сопровождали его с рождения: они начали проявляться постепенно уже после 1517 года. И потому стоит задаться вопросом, что вызвало изменения в личности и характере Лютера после публикации его тезисов. Как примирить сурового, мрачного, до крайности благочестивого монаха, каким был он в ранние годы, с «поздним» Лютером — шумным, задиристым, бесстрашным, всегда готовым сыпать солеными шутками и оскорблениями? Как тихий, серьезный, педантичный юноша превратился в завязатого шутника, порой доходящего до клоунады и непристойностей? Перемена в нем совершилась не с такой скоростью, как с Павлом на дороге в Дамаск — и все же перемена эта очевидна и важна. Что бы с ним ни произошло, Лютер как будто родился заново — и превратился в эдакого веселого дудочника, шута, зачарованного открывшейся ему новизной, свободой и радостью настолько, что многие считали его одержимым — или попросту сумасшедшим.

Краткий ответ на этот вопрос — и причина того, почему история Лютера не похожа ни на какую иную — состоит в том, что после долгого и мучитель-



ного поиска он наконец Божьей милостью нашел то, чего жаждут все люди после того, как утратили Эдем. Он нашел герменевтический рычаг, которым можно поднять весь мир на высоту небес. Такова основная проблема человечества: как перекинуть мост через бездонную пропасть между несовершенным человечеством и совершенным Богом, землей и небесами, смертью и жизнью. И Лютер открыл, что проблема эта уже решена: пятнадцать столетий назад ее разрешил иудейский Мессия. Так что открытие его лучше назвать «повторным открытием». Все дело только в этом: в простой вере, с которой мы принимаем диагноз, поставленный Богом, и предложенное Им решение неразрешимой проблемы. Стоит принять это — и проблема решена. Много столетий народ Божий блуждал в пустыне, пока этот новый Моисей наконец не вывел его в землю Обетованную.

Далее Лютер пришел к мысли, что делать что-то иное, помимо простого принятия веры, значит ломиться в открытую дверь. Это означает, что мы пытаемся добавить нечто к уже совершенному деянию Божьему — и ни к чему, кроме неудачи, это привести не может. Вот почему, словно безумец — или, вернее сказать, словно человек, понимающий, что ему посчастливилось обрести великое знание — каждую следующую секунду своей жизни, каждую калорию своей энергии посвятил он распространению этой великой истины, изменившей мир. Он проповедовал бесстрашно — но не потому, что был бесстрашен от природы; скорее потому, что в своем открытии ясно прочувствовал ничтожность и бессилие самой смерти. Смерть побеждена навеки: такова главная мысль его проповеди. История Мартина Лютера поразительна и драматична — и не менее поразительны последствия его истории для мира, вплоть до наших дней. О том, как вышло, что Мартин Лютер заново открыл величайшую благовестную весть, и как далее он посвятил жизнь проповеди благовестия по всему миру — и рассказывает эта книга.

